



Questions and Answers 1 to 7 / Questions et réponses 1 à 7

QUESTION 1

English: Incumbent - Is there an incumbent for this contract? If so, who is it? We are wondering if there is an existing contractor that has been working on an earlier phase of this project?

Français : Titulaire – Y a-t-il un ou une titulaire pour ce contrat? Si oui, qui est-ce? Un entrepreneur a-t-il déjà travaillé sur une phase antérieure de ce projet?

ANSWER /RÉPONSE #1

English: No companies outside federal government (Natural Resources Canada, Canadian Center for Mapping and Earth Observation) have worked on the project so far. Only individual contractors have been hired, under Natural Resources Canada supervision, to help on the development.

Français : Aucune entreprise extérieure au gouvernement fédéral (Ressources naturelles Canada, Centre canadien de cartographie et d'observation de la Terre) n'a travaillé sur le projet jusqu'à présent. Seuls des entrepreneurs individuels ont été embauchés, sous la supervision de Ressources naturelles Canada, pour prendre part au développement.

QUESTION #2

English: Security Requirements - Our organization holds a valid Designated Organization Screening but some of the resources that we are considering for the project are US-based. According to the Contract Security Program website, there are Bilateral security instruments between the Government of Canada and the United States. Will these bilateral security instruments apply to this contract?

Français : Exigences en matière de sécurité – Notre organisation tient à jour une liste d'organisations désignées valides, mais certaines des ressources que nous envisageons pour le projet se trouvent aux États-Unis. Selon le site Web du Programme de sécurité des contrats, il existe des dispositifs de sécurité bilatéraux entre le gouvernement du Canada et les États-Unis. Ces dispositifs de sécurité bilatéraux s'appliqueront-ils à ce contrat?

ANSWER /RÉPONSE #2

English: For all inquiries on sub-contractor's security questions, we invite you to communicate directly with the [Contract Security Program's client service centre](mailto:ssi-iss@tpsgc-pwgsc.gc.ca) at the email address: ssi-iss@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Français : Pour toutes questions en référence à la sécurité des sous-traitants, nous vous invitons à communiquer directement avec [le service à la clientèle du Programme de sécurité des contrats](mailto:ssi-iss@tpsgc-pwgsc.gc.ca) à l'adresse courriel : ssi-iss@tpsgc-pwgsc.gc.ca



QUESTION #3

English: Could you let us know what the platform, stack, technology is currently that we would be evaluating and perhaps implementing on?

Français : Pourriez-vous nous dire quelle est la plateforme, la pile ou la technologie que nous évaluerions et que nous pourrions peut-être mettre en œuvre?

ANSWER /RÉPONSE #3

English: The web presence is already public (GEO.ca) and the codebase is hosted on GitHub (<https://github.com/Canadian-Geospatial-Platform>). The deployment is hosted in AWS cloud. The content management system is WordPress (static deployment). Cataloguing solution is based on GeoNetwork and Geocore (open source). GeoView visualization solution is based on OpenLayers. Developments are mostly made in Python, React and TypeScript. Geospatial data are served through QGIS and our APIs follow OGC API standards.

Français : La présence sur le Web est déjà publique (GEO.ca), et la base de code est hébergée sur GitHub (<https://github.com/Canadian-Geospatial-Platform>). Le déploiement est hébergé dans le nuage AWS. Le système de gestion de contenu est WordPress (déploiement statique). La solution de catalogage repose sur GeoNetwork et Geocore (open source). La solution de visualisation GeoView repose sur OpenLayers. Les développements sont principalement rédigés dans les langages Python, React et TypeScript. Les paramètres géospatiaux sont déployés par QGIS, et nos API suivent les normes API de l'OGC.

QUESTION #4

English: Could you let us know what the length of time will be to complete this work within, i.e., each Phase?

Français : Pourriez-vous nous dire combien de temps il faudra pour achever ces travaux, c'est-à-dire pour chaque phase?

ANSWER /RÉPONSE #4

English: Each of the 3 first phases is around 7-8 weeks long. It can be modified to allow more time for each of the phases to be completed. For phase 4, it will depend on the output of phase 3 and the amount of work to deliver. It will be discuss at a later moment.

Français : Chacune des 3 premières phases dure environ 7-8 semaines. On peut prolonger chaque phase, au besoin. La durée de la phase 4 dépendra du résultat de la phase 3 et de la quantité de travail à livrer. Nous en discuterons plus tard. -

QUESTION #5

English: Could you let us know what the budget is for this project?

Français : Pouvez-vous nous dire quel est le budget de ce projet?

ANSWER /RÉPONSE #5

English: This tender opportunity is subject to the trade agreements.

Français : Cette occasion de marché est assujettie aux accords commerciaux.



QUESTION #6

English: Could you let us know if you are open to an east coast agency to do this work as we have for numerous other clients across the country for similar engagements or do you have a local preference?

Français : Pourriez-vous nous dire si vous êtes ouvert à l'idée de faire affaire avec une agence de la côte est, comme nous l'avons fait pour de nombreux autres clients à l'échelle du pays pour des engagements similaires, ou avez-vous une préférence locale?

ANSWER /RÉPONSE #6

English: We are totally open to this suggestion. Even ourselves, we have team members across Canada.

Français : Nous sommes tout à fait ouverts à cette suggestion. Les membres de notre équipe sont d'ailleurs répartis dans tout le Canada. -

QUESTION #7

English: Regarding the 80-page limit indicated in Appendix 1 - Evaluation Criteria:

1. Does the 80-page limit apply to the Technical Bid file only, or does it apply to the entire proposal as a whole (i.e., the sum of the pages in all four files: Technical, Financial, Certifications, and Additional Information)?
2. Are resumes included in the 80-page limit?
3. Are cover pages and tables of contents included in the 80-page limit?

Français : En ce qui concerne la limite de 80 pages indiquée dans l'annexe 1 – Critères d'évaluation :

1. La limite de 80 pages s'applique-t-elle uniquement au dossier de soumission technique ou à l'ensemble de la proposition (c'est-à-dire à la somme des pages des quatre fichiers : techniques, financiers, certificats et renseignements supplémentaires)?
2. Les curriculum vitæ sont-ils inclus dans la limite des 80 pages?
3. Les pages de couverture et les tables des matières sont-elles incluses dans la limite de 80 pages?

ANSWER /RÉPONSE #7

English: The 80 pages limit apply to the technical bid. Resumes are included and cover pages and tables of contents are not included in the page limit.

Français : La limite de 80 pages s'applique à la soumission technique. Les curriculum vitæ et les tables des matières ne sont pas inclus dans la limite de 80 pages.